

TOPICOP PORTUGUESE TRANSLATION (BRAZIL):

Viabilidade Aceitabilidade Compreensibilidade

INFORMAÇÕES PARA OS PAIS

A dermatite atópica é tratada com corticóides tópicos (CTS), também conhecidos como cremes ou pomadas a base de cortisona.

Entretanto, muitas pessoas relutam em usá-los devido aos seus possíveis efeitos secundários.

Um questionário (TOPICOP) foi criado para entender melhor a origem desse medo. Estamos solicitando sua participação num estudo que vai avaliar o quanto este questionário é fácil de entender.

Por favor, preencha os seguintes formulários:

- Seus dados pessoais
- Escala Topicop (medida dos níveis de relutância do uso de corticoids tópicos)
- Seus comentários sobre esta escala

Obrigado por preencher as seguintes informações

Idade do(a) pai/mãe que está preenchendo o questionário:

Sexo:

Idade da criança com dermatite atópica:

História familiar de dermatite atópica: Pai (Sim/Não), Mãe (Sim/Não), Irmãos (Sim/Não)

Categoria Sócio-Econômica e Profissional:

Altos cargos administrativos e profissionais, ex.: diretor de empresa, médico, professor

Cargos administrativos e profissionais mais baixos, ex.: enfermeira, policial, soldado

Ocupações intermediárias, ex.: secretária, instrutor de direção, operador de computador

Pequeno empregador/Negócio próprio, ex.: dono de bar, fazendeiro, motorist de taxi

Cargos inferiores de supervisão ou conserto, ex.: encanador, açogueiro

Cargos semi-rotineiros, ex.: vendedor de loja, cabelereiro, motorista de ônibus

Cargos rotineiros menores ex.: garçon, pedreiro, servente

Desempregado

TOPICOP

Seu médico prescreveu um tratamento para vc ou sua criança que consiste na aplicação de um creme ou pomada a base de cortisona nas lesões de pele. Através deste questionário, queremos saber suas impressões sobre seguir este tipo de tratamento.

Para cada pergunta, você é solicitado a responder, sublinhando o termo que mais corresponde a sua impressão.

Marque apenas uma opção por linha

Neste questionário nós usamos a abreviação CTS, que significa Corticóides Tópicos, também conhecidos como cremes ou pomadas a base de cortisona.

Os CTS podem passar para a corrente sanguínea

- 1 Eu discordo fortemente
- 2 Eu discordo moderadamente
- 3 Eu concordo até um certo ponto
- 4 Eu concordo plenamente
- 5 Eu não entendi esta afirmação

Os CTS causam infecção

- 1 Eu discordo fortemente
- 2 Eu discordo moderadamente
- 3 Eu concordo até um certo ponto
- 4 Eu concordo plenamente
- 5 Eu não entendi esta afirmação

Os CTS engordam

- 1 Eu discordo fortemente
- 2 Eu discordo moderadamente
- 3 Eu concordo até um certo ponto

- 4 Eu concordo plenamente
- 5 Eu não entendi esta afirmação

Os CTS danificam a pele

- 1 Eu discordo fortemente
- 2 Eu discordo moderadamente
- 3 Eu concordo até um certo ponto
- 4 Eu concordo plenamente
- 5 Eu não entendi esta afirmação

Os CTS farão mal a saúde de quem os usou no future

- 1 Eu discordo fortemente
- 2 Eu discordo moderadamente
- 3 Eu concordo até um certo ponto
- 4 Eu concordo plenamente
- 5 Eu não entendi esta afirmação

Os CTS causam asma

- 1 Eu discordo fortemente
- 2 Eu discordo moderadamente
- 3 Eu concordo até um certo ponto
- 4 Eu concordo plenamente
- 5 Eu não entendi esta afirmação

Eu não conheço os efeitos colaterais dos CTS mas mesmo assim tenho medo de usá-los

- 1 Eu discordo fortemente
- 2 Eu discordo moderadamente
- 3 Eu concordo até um certo ponto
- 4 Eu concordo plenamente
- 5 Eu não entendi esta afirmação

Eu tenho medo de usar muito cremes ou pomadas a base de cortisona

- Nunca
- Algumas vezes
- Frequentemente
- Sempre
- Eu não entendi a afirmação

Eu tenho medo de usar CTS em certas áreas como as pálpebras

Nunca
Algumas vezes
Frequentemente
Sempre
Eu não entendi a afirmação

Eu evito até quando dá o uso de CTS

Nunca
Algumas vezes
Frequentemente
Sempre
Eu não entendi a afirmação

Eu paro de usar o CTS o mais rápido possível

Nunca
Algumas vezes
Frequentemente
Sempre
Eu não entendi a afirmação

Eu preciso de garantia para usar os CTS

Nunca
Algumas vezes
Frequentemente
Sempre
Eu não entendi a afirmação

Viabilidade Aceitabilidade

Você considera este questionário difícil de preencher?

Não
Médio
Um pouco
Sim

As perguntas são claras para vc?

Não
Médio
Um pouco
Sim

Quanto tempo levou para responder este questionário?

Menos de 5 minutos
Entre 5 e 10 minutos
Mais que 10 minutos

Comentários:

O quão difícil foi para vc responder a essas questões?

Nada
Um pouco
Médio
Muito

Os CTS podem passar para a corrente sanguínea

Os CTS causam infecção

Os CTS engordam

Os CTS danificam a pele

Os CTS farão mal a saúde de quem os usou no future

Os CTS causam asma

Eu não conheço os efeitos colaterais dos CTS mas memos assim tenho medo de usá-los

Eu tenho medo de usar muito cremes ou pomadas a base de cortisona

Eu tenho medo de usar CTS em certas áreas como as pálpebras

Eu evito até quando dá o uso de CTS

Eu paro de usar o CTS o mais rápido possível

Eu preciso de garantia para usar os CTS

INFORMAÇÃO AOS PAIS QUE PARTICIPAM DA VALIDAÇÃO DO QUESTIONÁRIO

A quem possa interessar,

Você foi convidado(a) a participar de um estudo internacional de pesquisa clínica no qual o objetivo é validar uma escala que mede e caracteriza as crenças, medos e o comportamento de pacientes com dermatite atópica em relação ao uso de tratamentos com corticoides tópicos. O estudo tem como objetivo investigar as causas desses medos, crenças e comportamentos e seus impactos no dia a dia do tratamento.

Como você está ciente, a dermatite atópica é uma doença comum, que é tratada principalmente com corticóides de uso tópico. Pacientes e pais ficam frequentemente preocupados com as consequências do uso da cortisona tópica para uso próprio ou nas suas crianças. Essas preocupações podem levar à dificuldades na adesão do tratamento prescrito. A intenção deste estudo é analisar objetivamente esses medos e crenças, para melhor entender o ponto de vista dos pacientes e seus familiares.

Na primeira parte de nosso estudo, designamos um questionário para avaliar os medos, crenças e comportamento dos pacientes em relação ao uso de corticoides tópicos. Para isso, entrevistamos vários pacientes, médicos e farmacêuticos (Questionário TOPICOP). Este questionário ajudará o cuidador a identificar e enfrentar aos medos dos pacientes, e assim melhorar o resultado do tratamento nos pacientes com dermatite atópica.

Antes que possamos usar este questionário, este deve ser validado por um grande número de pacientes. Estamos solicitando que você participe desta segunda etapa, respondendo este questionário.

Se você concordar em participar deste estudo, você deve responder às questões contidas no questionário e assinar este termo de consentimento. Este estudo é anônimo e toda informação será confidencial.

Nota: Você pode recusar a participar deste estudo sem nenhuma consequência nos cuidados que receberá neste hospital.

Por fim, você poderá acessar os resultados gerais quando este estudo estiver completo.

Eu li este termo de consentimento sobre o estudo que vai avaliar a corticofobia (medo do uso da cortisona) no tratamento da dermatite atópica e entendi o seu conteúdo.

Eu concordo em participar deste estudo.

Data:

Assinatura do Paciente:

Assinatura do Médico